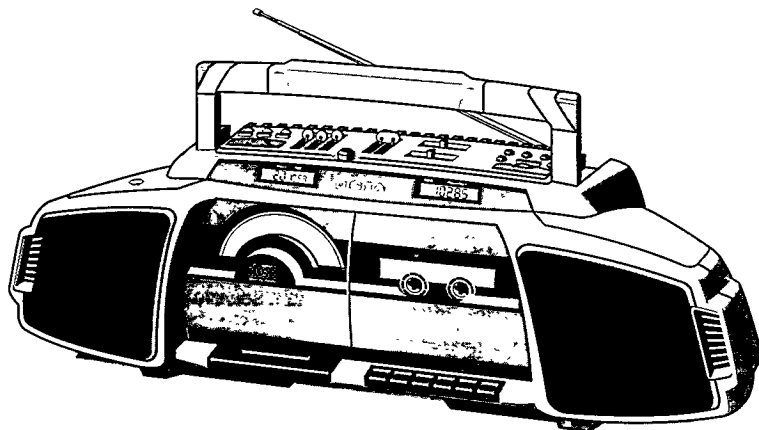




CONSUMER ELECTRONICS

PHILIPS



AZ 8290 AZ 8291 AZ 8292 AZ 8294



(GB)	Compact Disc Radio Cassette Recorder	3
(F)	Radiocassette/lecteur CD	9
(D)	Radio-Cassetten-Recorder/CD-Spieler	15
(NL)	Radio-cassetterecorder/CD-speler	21
(E)	Radiocasete/lector de CD	27
(I)	Radioregistratore/lettore CD	33
(S)	Kassettradio/CD-spelare	39
(SF)	Radionauhuri/CD-soitin	45

(GB) English page 3

Illustrations pages 52-53

Guarantee and service pages 54-55-56

(F) Français page 9

Illustrations pages 52-53

Garantie et service après-vente pages 54-55-56

(D) Deutsch Seite 15

Abbildungen Seiten 52-53

Garantieleistung und Service Seiten 54-55-56

Amtsblatt Seiten 2 und 51

**Die Deutsche Bundespost informiert
Sehr geehrter Rundfunkteilnehmer!**

Dieses Gerät ist von der Deutschen Bundespost als Ton- bzw. Fernseh-Rundfunkempfänger bzw. als Komponente einer solchen Anlage (Tuner, Verstärker, aktive Lautsprecherbox, Fernseh-Monitor u. dgl.) zugelassen. Es entspricht den zur Zeit geltenden Technischen Vorschriften der Deutschen Bundespost und ist zum Nachweis dafür mit dem Zulassungszeichen der Deutschen Bundespost gekennzeichnet. Bitte überzeugen Sie sich selbst.

Dieses Gerät darf im Rahmen der auf Seite 51 abgedruckten Allgemeinen Genehmigung für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger in der Bundesrepublik Deutschland betrieben werden.

Beachten Sie aber bitte, daß aufgrund dieser Allgemeinen Genehmigung nur Sendungen des Rundfunks empfangen werden dürfen*). Wer unbefugt andere Sendungen (z.B. des Polizeifunks, des Seefunks, der öffentlichen beweglichen Landfunkdienste) empfängt, verstößt gegen die Genehmigungsaufgaben und macht sich daher nach § 15 Absatz 2a des Gesetzes über Fernmeldeanlagen strafbar. Die Kennzeichnung mit dem Zulassungszeichen bietet Ihnen die Gewähr, daß dieses Gerät keine anderen Fernmeldeanlagen einschließlich Funkanlagen stört.

Der Zusatzbuchstabe S**) beim Zulassungszeichen besagt außerdem, daß das Gerät gegen störende Beeinflussungen durch andere Funkanlagen (z.B. des Amateurfunks, des CB-Funks) weitgehend unempfindlich ist.

Geräte ohne den Zusatz S sind nicht besonders störfest. Sollten bei Geräten mit dem Zusatz S ausnahmsweise trotzdem Störungen auftreten, oder wenn Sie Fragen haben, so wenden Sie sich bitte an die örtlich zuständige Funkstörungsmeßstelle.

*) Zum Empfang anderer Sendungen darf dieses Gerät nur mit Genehmigung der Deutschen Bundespost benutzt werden. Allgemein genehmigt ist zur Zeit der Empfang der Aussendungen von Amateurfunkstellen und der Normalfrequenz- und Zeitzeichensendungen.

**) Weitere Zusätze haben in Bezug auf die Störfestigkeit keine Bedeutung. Sie geben bei Empfängern vielmehr Aufschluß über Empfangsmöglichkeiten 03-1987

(NL) Nederlands pagina 21

Afbeeldingen pagina's 52-53

Garantie en service pagina's 54-55-56

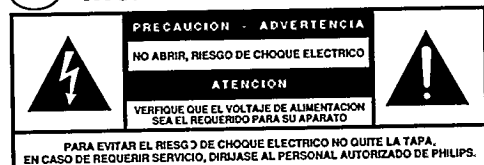


(E) Español página 27

Ilustraciones páginas 52-53

Garantía páginas 54-55-56

(MEX) México **NOM**



NOM

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.

(I) Italiano pagina 33

Illustrazioni pagine 52-53

Garanzia e servizio pagine 54-55-56

(S) Svenska sida 39

Figurer sidorna 52-53

Garanti och service sidorna 54-55-56

(SF) Suomi sivu 45

Kuvat sivut 52-53

Takuu ja huolto sivut 54-55-56

(DK) Danmark

Typeskiltet findes på undersiden af apparaten.

Dette produkt overholder kravene til radio-interferens af Europæisk Fællesmarked.

Bemærk: Netafbryderen MODE SELECTOR ⑦ er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

Advarsel: Usynlig laserudstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

Garanti og service sider 54-55-56

(N) Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Netbryteren MODE SELECTOR ⑦ er sekundært innkoplet. Den innebygde netdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

Garanti og service sider 54-55-56

CONTROLS

TOP AND FRONT PANEL - fig. 1

- ① **socket for stereo headphones**
- ② **CD display, shows:**
 - '---' - please wait
 - TRACK - shows the total number of tracks and during PLAY the number of the track being played
 - TIME - shows total playing time of the disc and during PLAY the elapsed time of that track
 - SCAN - INTROSCAN activated
 - PAUSE activated
 - SHUFFLE activated
 - REPEAT activated
 - MEMORY - the stored selection (memory) is played
 - 'E' ERROR
 - 'P' PROGRAM - track number is stored
 - 'F' FULL - memory is full
 - 'C' CLEAR - memory is cleared
- ③ **CD keyboard:**
 - STOP stop button
 - PLAY - PAUSE play and pause button
 - INTROSCAN play only the beginning of each track
 - SHUFFLE play all tracks in a random order press again to defeat the SHUFFLE function
 - REPEAT continuously repeat the disc or the stored selection (memory) press again to defeat the REPEAT function
 - CLEAR - erases the memory
 - DISPLAY - displays all stored track numbers
 - STORE - stores the displayed track number in the memory
 - PREVIOUS/NEXT **during PLAY:**
 - keep pressed to play fast backward or forward
 - press briefly to play a previous or next track
 - during programming in position STOP:**
 - press briefly to display a previous or next track
- ④ **GRAPHIC EQUALIZER tone controls:**
 - 100 Hz - bass
 - 1 kHz (1 000 Hz) - mid-range
 - 10 kHz (10 000 Hz) - treble

- ⑦ **MODE SELECTOR** - to select the sound source for reproduction or recording
- ⑧ **radio wave BAND selector**
- ⑨ **radio keyboard:**
 - - + RADIO TUNING - tuning buttons
 - '1'...'6' PRESET - to select PRESET transmitters
 - MEMORY - to store transmitter frequencies
 - STEREO button - FM mono/stereo selector
- ⑩ **radio display, shows:**
 - FM/MW/LW/SW - the selected wave band (SW and LW not on all versions)
 - the tuned frequency in 'MHz' (for FM and SW) or 'kHz' (for MW and LW)
 - 'P1'...'P6', indicating the PRESET location of the shown frequency
 - STEREO - when receiving an FM stereo transmitter
- ⑪ **CD** to open the disc compartment
- ⑫ **cassette deck keyboard:**
 - RECORD - record
 - STOP/EJECT
 - REWIND - fast rewind
 - F.FWD - fast forward wind
 - PLAY
 - PAUSE
- ⑬ **built-in mono MICROPHONE**

BACK PANEL - fig. 2

- ⑭ **CD OUT sockets** - for high quality Compact Disc reproduction through an amplifier, receiver, recorder etc.
- ⑮ **VOLTAGE selector** (not on all versions)
- ⑯ **AC MAINS** - socket for mains lead

Important note for users in U.K.:

When fitting a mains plug to the mains lead proceed as follows:
The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code: Blue = Neutral, Brown = Live.
These colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, so proceed as follows:
Connect the Brown wire to the terminal marked L or coloured Red.
Connect the Blue wire to the terminal marked N or coloured Black.
No connection is necessary to the earth terminal.
Note: This apparatus must be protected by a 3 Amp Fuse if a 13 Amp plug is used or, if any other type of plug is used, by a 5 Amp Fuse either in the plug or adapter or at the distribution board. If in doubt consult a qualified electrician.

INSTALLATION

SUPPLY

Batteries

Whenever convenient, use AC mains supply if you want to conserve battery life.

- Open the battery compartment (fig. 2).
- For the radio memory, insert two batteries, type R6, UM3 or AA (fig. 2).
- Insert as indicated eight (preferably Alkaline) batteries, type R20, UM1 or D-cells.
- Remove the batteries if exhausted or if they will not be used again for a long period.

The battery supply is switched off when the set is connected to the mains. When changing over to battery supply, pull out the plug from the AC MAINS socket (16).

Mains

- Check if the mains voltage as shown on the type plate corresponds to your local mains supply. If it does not, consult your dealer or service organisation.

If the set is equipped with a voltage selector (15) VOLTAGE, set this selector to the local mains voltage.

- Connect the mains lead to the AC MAINS socket (16) and the wall socket. The mains supply is now switched on.
- To disconnect the set from the mains completely, withdraw the mains plug from the wall socket.

CONNECTIONS - fig. 1-2

Stereo headphone socket (1) (1)

For stereo headphones with 3.5 mm plug. Inserting the plug will disconnect the loudspeakers.

CD Output sockets CD OUT (14)

Cinch-sockets for high quality Compact Disc reproduction (*not radio or cassette*) through an amplifier, receiver, recorder, etc.

- Connect the CD OUT sockets (14) to the tape recorder input sockets REC IN, TAPE IN, LINE IN, AUX or CD IN of the other set.

The CD OUT output signal is *not* affected by the position of the controls VOLUME (6) and GRAPHIC EQUALIZER (4) and DBB bass button (5).

MAINTENANCE

CD-PLAYER AND DISC MAINTENANCE

- The lens (X) (fig. 4) should never be cleaned.
- The lens may steam up when the set is taken from a cold into a warm environment. Playing a disc is not possible then. Do not clean the lens, but let the set acclimatize for a while.
- Always pick up the disc by the edge and put it back in its box immediately after use.
- To remove dirt from a disc, breath on the disc first and wipe it off in a straight line from centre to edge (fig. 5) using a soft, lint-free cloth. The use of cleaning agents may harm the disc.

CASSETTE RECORDER MAINTENANCE

Clean the parts (A)(B)(C)(D) indicated in fig. 8 after every 50 hours of operation or, on average, once a month.

- Open the cassette holder by pressing EJECT ▼.
- Use a cotton bud slightly moistened with alcohol or a special head cleaning fluid.
- Press PLAY ▶ and clean the rubber pressure roller (D) (fig. 8).
- Then press PAUSE II and clean erase head (A), recording/playback head (B) and capstan (C).
- After cleaning, press STOP ▼.

Cleaning of the heads (A) and (B) can also be done by playing the cleaning cassette SBC 114 through once as an ordinary cassette.

Remarks

- The mechanisms of the CD-player and the cassette deck are fitted with self-lubricating bearings and therefore must not be oiled or greased.
- Fingerprints, dust and dirt on the apparatus can be removed using a soft, clean and slightly damp leather cloth. Do not use any cleaning agents, since they may affect and harm the cabinet.
- Keep the set, batteries, discs and cassettes away from rain, moisture, sand and excessive heat, e.g. near heating equipment or in cars parked in the sun.

The type plate is located on the base of the set

This product complies with the radio interference requirements of the European Community.

RADIO

RADIO RECEPTION

- Set the MODE SELECTOR (7) to **RADIO**.
- Adjust the sound with the controls VOLUME (6) and GRAPHIC EQUALIZER (4) and the DBB bass button (5).
- Select the wave band using the BAND selector (8). The radio display (10) shows the selected wave band 'FM', 'MW' (Medium Wave), 'LW' (Long Wave) or SW (Short Wave) and the frequency in 'MHz' (for FM and SW) or 'kHz' (for MW and LW). (*SW and LW not on all versions*).
- For FM, pull out the telescopic aerial. To improve FM-reception, incline and turn the aerial. **Reduce its length if the FM-signal is too strong (very close to a transmitter).**
- For AM/MW and LW (Medium and Long Wave), the set is provided with a built-in aerial, so there is no need to use the telescopic aerial. The aerial can be directed by turning the whole set.
- For Short Wave (SW), the telescopic aerial must be pulled out and placed in the vertical position. To improve SW-reception, vary the length of the aerial.
- Tune automatically, manually or by means of the PRESET-buttons '1'...'6' to a radio station.

Automatic tuning (*not on SW*)

- Keep the RADIO TUNING button — or + pressed until the displayed frequency keeps on changing; then release the button. The receiver stops when finding a strong transmitter.
- If the transmitter found is not the desired one, simply repeat this operation.

Manual tuning

Manual tuning is useful when you already know the frequency of the desired transmitter (e.g. from your programme guide).

- Keep the RADIO TUNING button — or + pressed until you approach the required frequency.
- Then release the button and press the opposite RADIO TUNING button quickly and briefly: then the displayed frequency stops.
- Then press RADIO TUNING — or + briefly each time. In this way the frequency is changed step-by-step until finally the right frequency has been reached. One step is 0.05 MHz (50 kHz) on FM, 9 or 10 kHz on MW, 1 kHz on LW and 5 kHz on SW.

- When the word STEREO appears in the radio display (10), you are receiving a FM-stereo transmitter. A disturbing noise, due to a weak FM-stereo signal, can be suppressed by pressing the STEREO button once. The word STEREO will then disappear and you will hear (**and record**) the FM programme in mono.

- The radio returns to STEREO when operating:
 - the STEREO button;
 - the RADIO TUNING — + buttons;
 - the PRESET '1'...'6' buttons;
 - the MODE SELECTOR (7).
- Always switch off the set after use by placing MODE SELECTOR (7) to **OFF**.

PREFERRED TRANSMITTERS - PRESET

You can store the frequencies of up to 24 transmitters in the memory, 6 for each wave band.

Storing transmitter frequencies

1. Select the wave band using the BAND selector (8).
2. Using the RADIO TUNING — + buttons, tune either automatically or manually to the frequency to be stored. Programme guides often contain a list of transmitter frequencies.
3. If you want to store the frequency shown, press the MEMORY button until 'P -' appears on the display.
4. Now, press the desired PRESET button '1'...'6'; the frequency is now stored.

- A stored frequency is only erased from the memory by storing another frequency in its place.
- The contents of the memory will be kept, also if the power supply is interrupted.

Tuning to a preselected transmitter

- Set the MODE SELECTOR (7) to **RADIO**.
- Select the wave band using the BAND selector (8).
- Press the desired PRESET button '1'...'6'.
- Always switch off the set after use by placing MODE SELECTOR (7) to **OFF**.

COMPACT DISC

PLAYING A DISC

- Set MODE SELECTOR ⑦ to **CD** (Compact Disc).
- Adjust the sound with the controls VOLUME ⑥ and GRAPHIC EQUALIZER ④ and the DBB bass button ⑤.
- Press CD ▽ ⑪ to open the disc cover.
- Insert the disc, printed side facing the window (fig. 3). A small 3 7/8 cm discs 'CD single' must be inserted in the centre of the CD cover.
- Close the cover. The CD-player starts and '---' appears on the display as a sign that the CD-player is scanning the contents list of the disc. After that, the total playing time and the number of tracks present on the disc appears on the display and the CD-player stops.
- Playback will start by pressing PLAY ▷. As soon as playback starts, the display shows the track number 1 and the elapsed playing time of the 1st title. When the 2nd title is reached the track number 2 appears, etc.
- For brief interruptions, press PAUSE ⏏. The word PAUSE then appears. To continue playback, press PAUSE again.
- The CD player goes to position STOP:
 - by pressing STOP □ or CD ▽ ⑪;
 - when the end of the disc is reached;
 - if you move the MODE SELECTOR ⑦;
 - if the batteries run down or if the power supply is interrupted in another way.
- To take out the disc, open the disc cover by pressing CD ▽ ⑪.
- Always switch off the set after use by placing MODE SELECTOR ⑦ to **OFF**.

Remarks

- If the battery voltage is not sufficient any more for playing a disc, the CD-player will not start.
- If the display shows '---', the CD-player cannot read the disc. Possible causes are:
 - you inserted the disc the wrong way (the label should face the window);
 - the surface of the disc is badly scratched or dirty, see 'Maintenance';
 - the lens ⊗ (fig. 4) is steamed up because of a sudden transition from a cold into a warm environment; do not clean the lens, but let the set acclimatize for a while.

INTROSCAN

The INTROSCAN function can be switched on from the STOP, PLAY and SHUFFLE mode.

- Press INTROSCAN. The word SCAN then appears. Only the first few seconds of each track on the disc are played, but always from the 1st track number. After playing a few seconds of one track, the CD player jumps to the next track. The display always shows the corresponding track number.
- The moment that you press PLAY ▷ or SHUFFLE, the INTROSCAN function is defeated (the word SCAN disappears) and the disc is played in the normal way from this track number.
- If you press ▷| or <|, the INTROSCAN function remains operative and the beginning of the next ▷| or previous <| track is played for a few seconds.
- If the INTROSCAN function is not defeated by pressing PLAY ▷, SHUFFLE or STOP □, then the CD player automatically returns to STOP as soon as the end of the disc is reached.

REPEAT

If you want to repeat the whole disc (or the stored selection) continuously, press REPEAT: the word REPEAT appears on the display.

The REPEAT function can only be switched on during PLAY, SHUFFLE or INTROSCAN.

To defeat the REPEAT-function, press REPEAT again and the word REPEAT disappears.

SHUFFLE

If you want to play all tracks in a random order, press SHUFFLE: the word SHUFFLE appears on the display.

The SHUFFLE function can be switched on from the STOP, PLAY, REPEAT and INTROSCAN mode.

To defeat the SHUFFLE-function, press SHUFFLE again and the word SHUFFLE disappears.

COMPACT DISC

PREVIOUS/NEXT ◀ - ▶

These buttons have three different functions:

1. Press briefly (less than 1 second) during PLAY or INTROSCAN

▶ - go to the next track (title)

You can jump to the next title by pressing ▶ once. The next track number appears on display, playback is interrupted and the next track is played.

If you want to skip more than one track, then press ▶ more than once until the display shows the desired track number.

◀ - go to the previous track (title)

If you want to repeat the running title from the beginning, press ◀ once: playback is interrupted and the same track is played from the beginning. If you want to repeat one of the previous titles during PLAY or INTROSCAN, press ◀ more than once until the display shows the required track number.

2. Keep pressed (longer than 1 second) for search during PLAY

In this way, the disc is played at high speed in the forward ▶ or backward ◀ direction. The sound is reproduced partly and at high speed, however, it is still recognizable. In this way you can locate rapidly a certain passage within a track. Keep the button ▶ (search forward) or ◀ (search backward) pressed until you recognize the required passage. Then release the button: the disc will be played back in the normal way from this passage.

If the button is pressed longer than 10 seconds, the search speed increases automatically.

3. When programming: press briefly (less than 1 second)

When programming - in position STOP □ with a disc inserted - you can select the desired track numbers using ◀ and ▶.

PROGRAMMING TRACK NUMBERS

You may select a number of tracks and store these in the memory in the desired sequence. When playing, you will only hear the stored titles in the selected sequence. At most, 20 tracks can be stored in the memory. You may store each track more than once.

Manual selecting

- Load the disc, but do not press PLAY ▷ yet.
- Select the desired track using the buttons ◀ and ▶ until the display shows the required track number.
- Store this track by pressing STORE.
- Select and store in this way all desired titles.

Storing during INTROSCAN

- Press INTROSCAN to play the first few seconds of each track.
- Press STORE as soon as you recognize a desired title.

Storing during PLAY

- During normal PLAY you may store the running title by pressing STORE.

— After pressing STORE the character 'P' (PROGRAM) appears, indicating that the track has been stored.

— Store all desired titles in the required sequence. You may store each track more than once.

— At most, 20 tracks can be stored in the memory. When the memory is full, the character 'F' (FULL) appears.

— When pressing DISPLAY, the display will show in sequence all stored track numbers.

— You can simply erase the whole memory by pressing CLEAR: the character 'C' for CLEAR appears now.

The contents of the memory are also erased:

- by opening the disc cover using CD ▽ ①;
- if you move the MODE SELECTOR ⑦;
- if the batteries get exhausted or if the power supply is interrupted in another way.

How to play the stored selection

To play your selection, the CD-player should be in position STOP; then press PLAY ▷: now, the word MEMORY appears.

RECORDING

- Press EJECT ▼ to open the cassette holder.
 - Insert the cassette (fig. 6).
- For recording you must use a NORMAL cassette (ferric oxide, IEC I) on which the tabs (fig. 7) are not broken out.

At the very beginning of the tape, no recording will take place during the first 7 seconds when the transparent leader tape passes the recorder heads.

- When monitoring during recording, adjust the sound with the controls VOLUME ⑥, GRAPHIC EQUALIZER ④ and DBB bass button ⑤. These controls do not affect the recording.

Recording from the CD-player

- Set MODE SELECTOR ⑦ to CD (Compact Disc).
- Start recording by pressing RECORD ●; in doing so, PLAY ► is pressed too.

It's not necessary to start the CD-player separately: if you press RECORD ●, the CD-player starts automatically (Synchro-Start):

- if the CD-player is in position STOP, recording will start from the beginning of the disc (or from the beginning of the stored selection);
 - if the CD-player is in position PAUSE, recording will start from this very position;
 - in position INTROSCAN the CD-player will first return to the beginning of that track and then recording will start.
- For brief interruptions, press PAUSE II. To restart recording, press this button once more.
 - To stop recording, press STOP ▼.
 - Always switch off the set after use by placing MODE SELECTOR ⑦ to OFF.

Recording from the radio

- Set MODE SELECTOR ⑦ to RADIO.
- In case of FM radio recordings, set the STEREO button to the desired position (FM MONO or FM STEREO).
- Now start recording by pressing RECORD ●; in doing so, PLAY ► is automatically pressed too.
- For brief interruptions, press PAUSE II. To restart recording, press this button once more.
- To stop recording, press STOP ▼.
- Always switch off the set after use by placing MODE SELECTOR ⑦ to OFF.

Mono recording from the MICROPHONE ⑬

- Set MODE SELECTOR ⑦ to TAPE.
- Set VOLUME control ⑥ to zero. (During microphone recordings, monitoring is not possible.)
- Now start recording by pressing RECORD ●; in doing so, PLAY ► is automatically pressed too.
- For brief interruptions, press PAUSE II. To restart recording, press this button once more.
- To stop recording, press STOP ▼. The set is then switched off.

PLAYBACK

- Set MODE SELECTOR ⑦ to TAPE.
- Press EJECT ▼ and insert a recorded cassette (fig. 6).
- Press PLAY ► and playback will start.
- Adjust the sound with the controls VOLUME ⑥, GRAPHIC EQUALIZER ④ and DBB bass button ⑤.
- To stop playback, press STOP ▼. The set is then switched off.

COMPACT CASSETTES

For *recording*, use only NORMAL cassettes (ferric oxide, IEC I).

For *playback*, any cassette type can be inserted.

COPYRIGHT

Recording is permissible insofar as copyright or other rights of third parties are not infringed.

For U.K. only: Recording and Playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

FAST WINDING AND REWINDING

Press fast forward wind F.FWD ►► or REWIND ◄◄ button. To stop fast winding, press STOP button ▼.

SAFEGUARDING AGAINST ERASURE

Keep the cassette side to be safeguarded in front of you (fig. 7) and break out the left tab. Now, recording on this side is no longer possible.

You can render this safeguard ineffective by covering the aperture with a piece of adhesive tape.

GARANTI I SVERIGE

Garanti lämnas på denna Philipsapparat i enlighet med den garantiförbindelse som tillhandahålls av återförsäljaren i garantiförbindelsen ges anvisningar om reklamation. Garantin gäller endast i inköpslandet.

TAKUU JA HUOLTO

Tämän tuotteen rakenne on pitkäaikaisen, kokemuksella tehdyn tutkimustyön tulos. Jatkuvan en tuotantovaiheissa tehtävän laatutarkailun vuoksi Philips takaa tuotteensa laadun. Tarkemmat tiedot takuuehdoista saat Philips-myyjältä tai alla olevasta osoitteesta.

Oy Philips AB, Slnkalliontie 3, 02630 ESPOO - ☎ (358-0)-50261
Oy Philips AB, P.O. Box 75, 02631 ESPOO

GARANTÍA PARA MÉXICO

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra. La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados.

En caso de fallos en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor.

Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Para que esta garantía sea válida, es necesario que el certificado que figura en la parte posterior de este instructivo haya sido debidamente llenado en el momento de la compra del aparato.

En caso de extravío del certificado con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía correspondiente.

Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con:

Oficinas Centrales de Servicio
Av. Coyoacán No. 1051, Col. del Valle
03100 MÉXICO, D.F. - ☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00

10M

CONDIÇÕES VÁLIDAS PARA PORTUGAL

A Philips Portuguesa, SA, assegura ao comprador deste aparelho garantia contra qualquer defeito de material ou fabrico, pelo prazo de 6 meses, contado a partir da data de aquisição. As agulhas de fonocaptadores não têm qualquer garantia.

A Philips Portuguesa, SA, anula a garantia ao aparelho desde que se verifique ser a deficiência motivada por acidente, utilização incorrecta, causas externas, ou nos casos em que apresente vestígios de ter sido violado, ajustado ou reparado por entidade não autorizada. Também será considerada nula a garantia se este certificado apresentar rasuras ou alterações.

A Philips Portuguesa, SA, obriga-se a prestar a garantia refenda somente nos seus Serviços Técnicos ou nos Concessionários de Serviço autorizados. As despesas e custos de transporte de e para as oficinas serão sempre da responsabilidade do comprador.

Nota: Para que o aparelho seja assistido ao abrigo da garantia, é indispensável que seja apresentado este certificado, devidamente preenchido e autenticado, por vendedor autorizado, aquando da sua aquisição.

Se sobre esta garantia necessitar algum esclarecimento que o vendedor não lhe possa dar, deve dirigir-se a:

Philips Portuguesa, SA,
- Outeiro - Camaxide - 2795 LINDA A VELHA - ☎ 218 00 71/9
- R. Eng. Ezequiel de Campos, 182 - 4100 PORTO - ☎ 67 26 13

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ SERVICE ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΞΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

Η συσκευή έχει ελεγχθεί σχολαστικά, η λειτουργία της είναι υγιής και λόγω αντικαταστάσεώς της δεν πρόκειται σε καμία περίπτωση να προκύψει. Αν όμως, παρ' όλα αυτά, κάποιο εξάρτημα δεν λειτουργήσει, το εξάρτημα αυτό και η εργασία επισκευής παρέχονται δωρεάν από την Εταιρεία. Η γυροσκοπική μηχανή για επισκευή συσκευής πρέπει απαραίτητα να συνοδεύεται από το γυρίων έντυπο υπογεγραμμένο και υπογεγραμμένο από το κατάστημα όπου αγοράστηκε η συσκευή και με την ημερομηνία αγοράς.

Η εγγύηση ισχύει για 1 έτος από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση δεν ισχύει στις παρακάτω περιπτώσεις:

α) Για ανωμαλία όχι από βλάβη της συσκευής, αλλά από ορθορ ή βλάβη που προέκυψε από τρίτους ή από μεταβολή της τάσεως του ηλεκτρικού ρεύματος.

β) Για ανωμαλία λόγω ελαττωματικής εγκαταστάσεως της συσκευής.

γ) Όταν ο αριθμός κατασκευής της συσκευής έχει αλλοιωθεί.

δ) Για κρούση πτώση και μισθοδοσία.

Η εργασία επισκευής γίνεται στα Εργαστήρια της Εταιρείας, όπου ο πελάτης πρέπει να μεταφέρει τη συσκευή με δική του δαπάνη.

Κανένας αντιπρόσωπος δεν έχει το δικαίωμα αλλαγής του υφών εγγυήσεως. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγυήσεως, για κάθε πρόβλημα συντήρησης, επισκευής ή συμβουλής, σας συνιστούμε να απευθυνθείτε στα κατά τόπους Service της Εταιρείας.

Αιτιόθυνη Κεντρική SERVICE PHILIPS:
25ης Μαρτίου 15, 177 78 Ταΐρος - ☎ 4894.911
Τηλεφωνική 62, 546 93 Θεσσαλονίκη - ☎ 260.621

Guarantee certificate

Garantieschein

Certificado de garantía

Certificado de garantia

Takuutodistus

Certificat de garantie

Identificatiekaart

Certificado di garanzia

Garantibeviset

Εγγύηση

Type no. of product.

Typo no. del producto

AZ 8290/8291/8292/8294

Date of purchase - Date d'achat - Kaufdatum - Koopdatum

Fecha de compra - Data da compra - Data di acquisto - Kobesdato

Kjøpedato - Inköpsdato - Ostopäivä - Ημερομηνία αγοράς

19

Dealer's name, address and signature

Nom, adresse et signature du revendeur

Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers

Naam, adres en handtekening van de handelaar

Nombre, dirección y firma del distribuidor

Nome, indirizzo e firma del fornitore

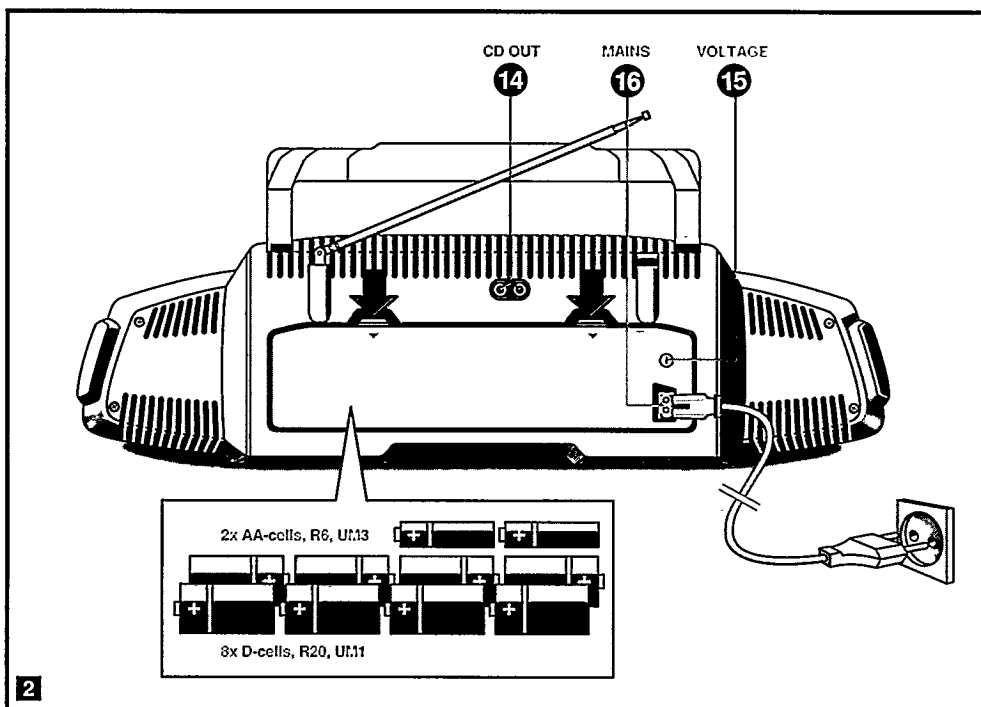
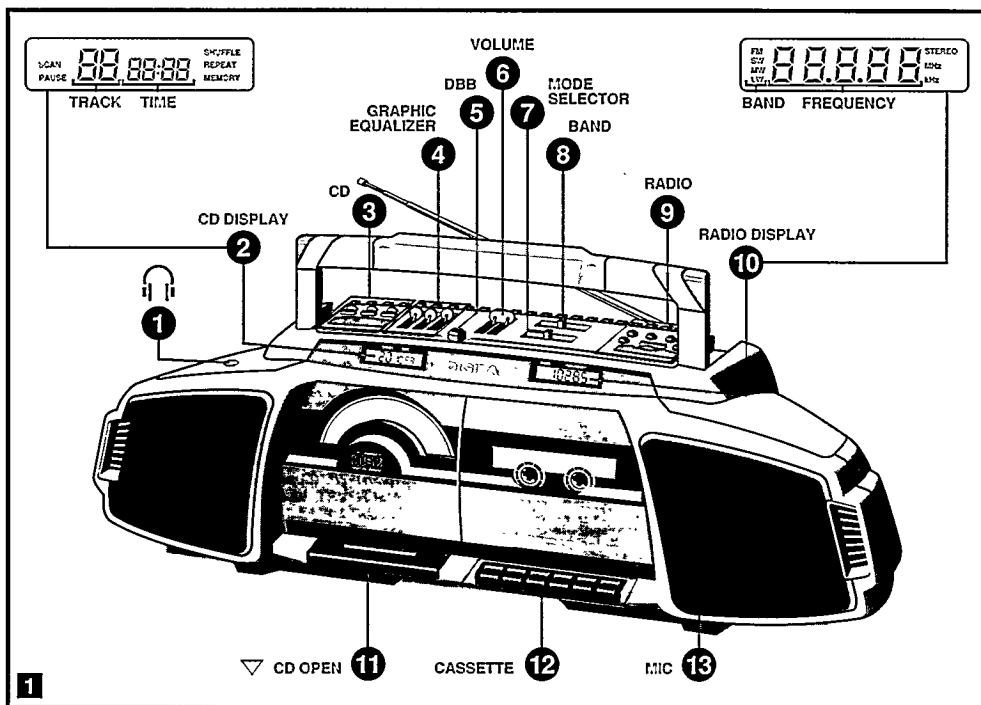
Nome, morada e assinatura do vendedor

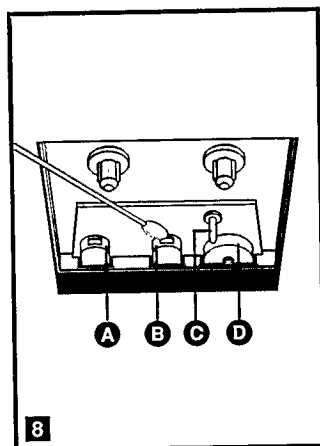
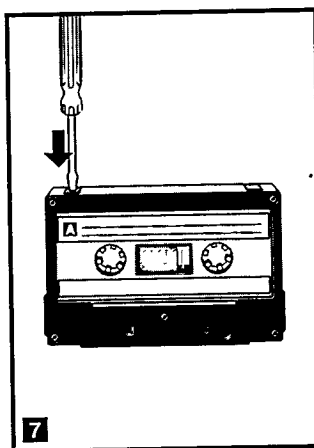
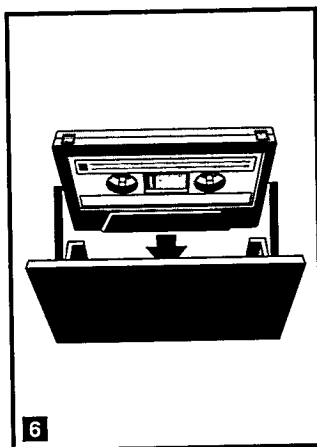
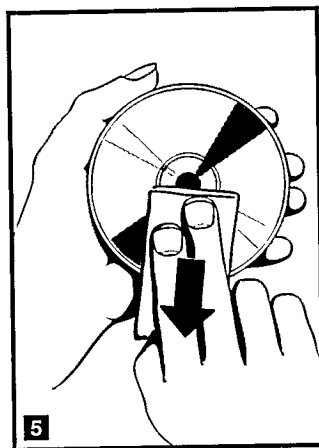
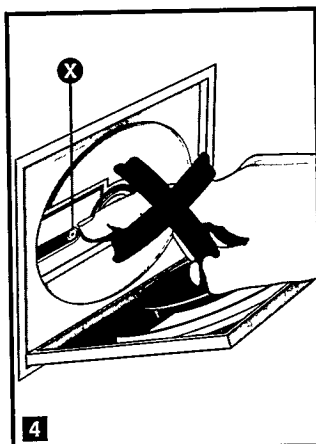
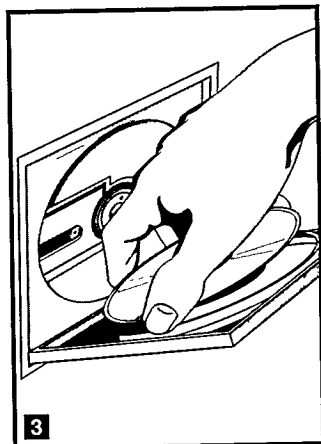
Forhandlens navn, adresse og underskrift

Återförsäljarens namn, adress och namnteckning

Myyjän nimi, osoite ja allekirjoitus

Όνομα/Επώνυμο Αντιπροσώπου





GUARANTEE AND SERVICE FOR UNITED KINGDOM

Philips sell this product subject to the understanding that if any defect in manufacture or material shall appear in it within 12 months from the date of consumer sale, the dealer from whom the product was purchased will arrange for such defect to be rectified without charge, provided:

1. Reasonable evidence is supplied that the product was purchased within 12 months prior to the date of claim.
2. The defect is not due to use of the product for other than domestic purposes, or on an incorrect voltage, or contrary to the Company's operating instructions, or to accidental damage (whether in transit or otherwise), misuse, neglect or inept repair.

Products sent for service should be adequately packed as no liability can be accepted for damage or loss in transit, and name and address must be enclosed.

Facts about free service

When service is required, apply to the dealer from whom the product was purchased. Should any difficulty be experienced in obtaining Service, e.g. in the event of the dealer having ceased to trade, you are advised to contact Philips Service.

These statements do not affect the statutory rights of a consumer.

If you have any questions which your dealer cannot answer, please write to **Philips Consumer Relations,**

Philips P.O. Box 298, 420 London Road, CROYDON CR9 3QR,

or (01) 689-2166 Consumer Advice.

Please retain this card. Produce if service is required

GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR IRELAND

This apparatus is made of high quality material and great care has been taken in its manufacture.

Philips, therefore, give you a guarantee on parts against failures arising from faulty workmanship or material for 12 months after date of purchase. This guarantee is valid on the condition that this certificate is completed and signed immediately on delivery of the apparatus. In case of failure ask your dealer for further information.

If you have any questions which your dealer cannot answer, you may apply to **Philips Electrical (Ireland) Ltd., Service Department, Newstead, Clonskeagh, DUBLIN 14 - (01) 69 33 55**

GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR AUSTRALIA

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:

Compact Disc Players: 12 months. Home Audio Systems: 6 months. Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased

Note: Please retain your purchase docket to assist prompt service.

Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser

2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

Philips Consumer Products Division, Technology Park, Figtree Drive, Australia Centre, HOMEBUSH 2140, New South Wales

GUARANTEE AND SERVICE FOR NEW ZEALAND

Thank-you for purchasing this quality Philips product. The document you are now reading is your guarantee card

Guarantee.

Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months from the date you bought it. If the product breaks down during the guarantee period, Philips shall - subject to the following conditions - repair or replace the product at no charge to you. This includes costs for labour, parts, and cartage

Conditions.

1. The product must have been purchased in New Zealand, and this guarantee card completed at time of purchase (this is your proof of the date of purchase).

2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.

3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.

4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket or completed guarantee card) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

How to claim.

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product.

However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact **The Guarantee Controller, Philips New Zealand Ltd, P.O. Box 1041, AUCKLAND - (09) 605-914**

GARANTIE FÜR DIE BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND UND WEST-BERLIN

Philips-Geräte sind Markenartikel, die mit größter Präzision nach modernsten Fertigungsmethoden und mit einem Höchstmaß an Sorgfalt hergestellt werden. Das Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, vorausgesetzt daß Sie es sachgemäß bedienen und unterhalten. Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht auszuschließen. Ihr Partner für die Behebung derartiger Fehler ist Ihr Fachhändler, bei dem das Gerät erworben wurde. Falls ein Reklamationsfall eintritt, wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbeleges und des Garantiepasses an Ihren Fachhändler.

GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE EN FRANCE

Cet appareil a été fabriqué avec le souci de vous donner entière satisfaction. PHILIPS fournira gratuitement au vendeur les pièces détachées nécessaires à sa réparation pendant les périodes suivantes, chacune prenant effet à compter de la date de vente:

- 6 mois pour les magnétophones à cassettes portatifs, les récepteurs radio portatifs, les radiocassettes et les radio-réveils;
- 12 mois pour les radiocassettes équipées de la fonction Compact Disc et les baladeurs Compact Disc;
- 12 mois pour les appareils entrant dans la composition d'une chaîne électro-acoustique, y compris les chaînes compactes stationnaires équipées d'au moins deux sources sonores;

sauf si la détérioration résulte d'une cause étrangère à l'appareil ou du non respect des prescriptions d'utilisation.

Vous bénéficierez en tout état de cause des dispositions des art 1641 et suivants du Code Civil relatifs à la garantie légale.

Pour tout conseil ou intervention, adressez-vous à votre vendeur.

Pour tout renseignement complémentaire, vous pouvez vous adresser à la succursale Philips la plus proche.

Soucieux d'améliorer continuellement la qualité de nos produits, nous nous réservons le droit d'en modifier à tout moment les caractéristiques.

PHILIPS Électronique Domestique - Société en nom collectif

RCS NANTERRE B 33 760 833

64, Rue Carnot - B.P. 306 - 92 156 SURESNES Cédex

Informations Consommateurs: (16-1) 42 04 25 60

GARANTIE EN BELGIQUE ET LUXEMBOURG

Pour les conditions de garantie en Belgique et Luxembourg veuillez vous référer à la carte de garantie que le revendeur doit vous remettre au moment de l'achat.

● Pour la Belgique

Si après l'achat de l'un ou l'autre appareil Philips vous avez des problèmes concernant par exemple la garantie, le fonctionnement ou l'utilisation de ces appareils et que le distributeur qui vous a vendus ces appareils éprouve des difficultés pour le résoudre, prenez contact, soit par téléphone, soit par écrit avec notre service

'Contact Clientèle', Place de Brouckère 2, 1000 - BRUXELLES

(02) 211 91 11

GARANTIE EN SERVICE EN BELGIË EN LUXEMBURG

In België en Luxemburg gelden uitsluitend de garantiebepalingen zoals die in het via uw handelaar apart verstrekte garantieboekje staan aangegeven.

● Voor België

Indien u na de aankoop van een of ander Philips apparaat problemen heeft met b.v. de vaarborg, de werking, of het gebruik ervan, en indien de verdeler die u deze apparaten verkocht heeft moeilijkheden ondervindt om deze problemen op te lossen, stelt u zich dan telefonisch of schriftelijk in verbinding met onze dienst

'Klanten Kontakt', de Brouckèreplein 2, 1000 - BRUSSEL

(02) 211 91 11

GARANTEE EN SERVICE IN NEDERLAND

● Wat wordt gegarandeerd?

Philips Nederland garandeert dat dit apparaat kosteloos wordt hersteld indien - bij normaal particulier gebruik volgens de gebruiksaanwijzing - binnen 12 maanden na aankoopdatum fabrikage- en/of materiaalfouten optreden.

● Wie voert de garantie uit?

De zorg voor de uitvoering van de garantie berust bij de handelaar die u het apparaat verkocht heeft. De handelaar kan daarbij eventueel een beroep doen op een der Philips Technische Service Centra.

● Uw aankoopbon + de identiteitskaart

De identiteitskaart is uw garantiebewijs. U kunt alleen een beroep doen op de bovenomschreven garantie tegen overlegging van de aankoopbon (factuur, kassabon of kwitantie), in combinatie met de identiteitskaart, waarop typenummer en serienummer zijn vermeld. Uit de aankoopbon dienen duidelijk de aankoopdatum en de naam van de handelaar te blijken. Mocht het noodzakelijk zijn deze documenten aan uw handelaar af te geven, dan kunt u hem daarvoor een ontvangstbewijs vragen. De garantie vervalt indien op de genoemde documenten iets is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt. De garantie vervalt eveneens indien het typenummer en/of serienummer op het apparaat is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt.

● Hoe te handelen bij een storing?

Om onnodige kosten te voorkomen, raden wij u aan bij storingen eerst nauwkeurig de gebruiksaanwijzing te lezen. Indien de gebruiksaanwijzing daarin geen uitkomst biedt, kunt u uw handelaar raadplegen en/of hem het apparaat ter reparatie in de werkplaats aanbieden.

● ...en bij problemen?

Bij problemen omtrent de garantie-uitvoering kunt u zich in verbinding stellen met **Philips Nederland, Afdeling Consumentenbelangen, Antwoordnummer 500 - 5600 VB EINDHOVEN** (postzegel niet nodig), of ☎ 040-78 11 78.

GARANTEE FÜR DIE SCHWEIZ

Philips-Geräte sind aus einwandfreiem Material und mit großer Sorgfalt hergestellt worden. Dieses Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, sofern es sachgemäß bedient und unterhalten wird.

Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht ganz auszuschließen. Im Falle eines Defektes wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbeleges und des Gerätepasses an das Fachgeschäft, in welchem Sie das Gerät erworben haben.

GARANTEE POUR LA SUISSE

Les appareils Philips ont été fabriqués au moyen de matériaux de toute première qualité et avec beaucoup de soins. Cet appareil vous donnera encore plus de satisfaction si l'utilisation et l'entretien sont suivis selon le mode d'emploi.

Malgré tous les soins apportés, l'apparition de défauts n'est pas exclue. Dans ce cas, nous vous serions reconnaissants de bien vouloir vous adresser directement chez votre vendeur muni du passeport de l'appareil ainsi que de la facture s'y reportant.

GARANZIA PER LA SVIZZERA

Gli apparecchi Philips sono prodotti con materiali di prima qualità e assemblati con la massima cura. Essi Vi offriranno un ottimo servizio, in cambio di un accurato uso e manutenzione.

Malgrado tutti i nostri sforzi, non è escluso che possano avvenire dei guasti. In caso di difetto Vi preghiamo di rivolgervi al Vostro fornitore specializzato, portando con Voi il passaporto assieme ai documenti d'acquisto.

GARANZIA E ASSISTENZA VALIDA PER L'ITALIA

Questo apparecchio è stato realizzato con materiali di prima qualità e costruito con la massima cura. La Philips comunque fornisce all'acquirente una Garanzia di buon funzionamento secondo le condizioni stabilite dall'ANIE.

Tale Garanzia decorre dalla data di acquisto ed ha la durata di **6 mesi**. Per avvertirne alla Garanzia è necessario che questo certificato porti i dati di Modello e Matricola dell'apparecchio, la data di acquisto ed il timbro del rivenditore; inoltre per tutti gli apparecchi per i quali è prevista la "ricevuta fiscale" (o altro documento di consegna) il documento stesso dovrà essere conservato con questo certificato a certificazione della data d'acquisto.

In caso di necessità il prodotto dovrà essere fatto pervenire al Centro di Assistenza più vicino al cui recapito è pubblicato sugli elenchi telefonici della zona di residenza alla voce Philips.

Per questo apparecchio Philips offre un Abbonamento all'Assistenza Tecnica. Per informazioni rivolgersi ai Centri di Assistenza o al servizio Consumatori Philips.

Philips S.p.A., Viale le Fulvio Testi 327, 20162 MILANO
☎ 1678-20026

GARANTEE IN ÖSTERREICH

Die Österreichische Philips Industrie Gesellschaft m.b.H. unterstützt die gesetzlichen Gewährleistungsverpflichtungen ihres Händlers durch folgende Garantieusage:

1. Dieses Gerät (siehe Typenschild) wird innerhalb von 6 Monaten ab Verkaufsdatum bei Auftreten eines Funktionsmangels (Fabrikations- oder Materialfehlers) in einer unserer Service-Filialen kostenlos, d.h. ohne Berechnung von Material und Arbeitszeit, repariert.
2. Die Garantieusage betrifft nur Neugeräte, die über die Österreichische Philips Industrie Gesellschaft m.b.H. und ihre Vertragspartner in Österreich verkauft wurden. Sie gilt für folgende Arten: Cassetten-Recorder, Compact Disc Spieler, HiFi-Bausteine, HiFi-Kombinationen, MusiClocks, Plattenspieler, Radio-Recorder und das mitgelieferte Originalzubehör dieser Geräte.
3. Zur Inanspruchnahme einer Garantiereparatur gemäß der vorliegenden Usage sind dieser Garantieschein und die Originalrechnung mit Kaufdatum vorzulegen.
4. Anstelle einer kostenlosen Garantiereparatur behalten wir uns vor, das defekte Gerät gegebenenfalls gegen ein Neues auszutauschen.
5. Schäden, die durch äußere Einflüsse, unsachgemäße Behandlung oder unsachgemäße Fremdeingriffe entstanden sind, sowie Gebrauchsfehler oder Glasbruch sind von dieser Garantieusage ausgeschlossen.

Philips Zentrale Kundeninformation:

- 1101 WIEN, Triesterstraße 64,
☎ 0222-60101-DW 1620 oder DW 1563
- 6020 INNSBRUCK, Klostergasse 4, ☎ 05222-74694
- 9020 KLAGENFURT, Villacher Straße 161,
☎ 0463-22397-DW 94

Philips Service-Organisation:

- 1232 WIEN, Ketzergasse 120, ☎ 0222-8662-0

PHILIPS IBÉRICA, S.A.E.

Garantía este aparato durante 6 meses, a partir de la fecha de adquisición, de la forma siguiente:

1. Cubriendo cualquier defecto de fabricación o vicio de origen, así como la totalidad de sus componentes, incluyendo la mano de obra necesaria para el reemplazo de las piezas defectuosas, por nuestros talleres autorizados.
2. Esta garantía no cubrirá la avería, si es consecuencia de incorrecta instalación del aparato, maltrato o uso inadecuado del mismo. La calificación de las averías corresponderá únicamente a los servicios técnicos de los talleres autorizados Philips.
3. Las reparaciones que pudieran producirse durante el período de vigencia de la presente garantía se efectuarán, bien en el domicilio del usuario, bien en los talleres autorizados Philips, a libre elección y dentro de ésta última.
4. Transcurrido un mes desde la fecha de adquisición del aparato, todos los gastos de desplazamiento del personal técnico para proceder al examen y/o reparación del aparato correrán por cuenta del usuario de acuerdo con las tarifas establecidas para este concepto.
5. En todas las reparaciones se deberá acompañar al aparato factura de compra y la presente garantía debidamente cumplimentada, con la indicación exacta de la fecha de venta del aparato.
6. En todo caso, el titular de la garantía tiene los derechos mínimos reconocidos por la Ley.

Titular (Comprador) _____

Domicilio _____

GARANTI OG SERVICE FOR DANMARK

De er nu ejer af et apparat, hvis konstruktion er baseret på erfaring og lang tids forskning. Philips garanterer for kvaliteten, og hvert led i fabrikationen er underkastet stadig kontrol. Alle henvendelser om fejl under garantien skal rettes til den forhandler, der har udløst eller underskrevet garantibrevet, hvorpå de gældende garantibestemmelser tilige er anført. Garantien er kun gældende i købslandet.

GARANTI I NORGE

De er nå eier av et apparat som er basert på lang tids forskning og erfaring. Philips garanterer for kvaliteten, men hvis en feil skulle oppstå, bes De ta kontakt med den forhandler som har utlevert og underskrevet garantibrevet. Garantien gjelder kun i kjøpslandet hvor de gældende garantibestemmelser må følges.

Hvis De trenger ytterligere opplysninger utover de forhandleren kan gi Dem, kan De henvende Dem til **Norsk A/S Philips, Avd. Audio/Video, Sandstuvøien 70, OSLO 6 - ☎ 02 - 68 02 00**